



INCUBATORE DI SPORE Rif.  
100375



**NOTA:** Leggere attentamente questo manuale. Esso contiene importanti informazioni di sicurezza sull'installazione, l'uso e la manutenzione. Se l'apparecchiatura viene utilizzata in modo diverso da quello specificato dal produttore, la sicurezza offerta dall'apparecchiatura può essere compromessa.

## Indicazioni



Pericolo. Pericolo di lesioni.



Leggere completamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.



Attenzione. Superficie calda.

## Precauzioni

- Leggere completamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo adatto per riferimento futuro.
- Controllare le condizioni generali dell'apparecchio subito dopo aver rimosso l'imballaggio.
- La garanzia non copre i guasti causati da un'installazione non corretta o da un uso improprio del dispositivo.
- Non toccare mai l'area di incubazione durante o dopo l'uso. La superficie potrebbe essere molto calda e provocare ustioni.
- Assicurarsi che il coperchio dell'incubatore sia ben chiuso prima dell'uso. Altrimenti altrimenti potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocare mai nell'incubatore oggetti diversi dagli indicatori biologici autonomi, o utilizzare in modo diverso da quello descritto nel presente manuale.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, questa apparecchiatura deve essere collegata esclusivamente a una fonte di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio, verificare che l'etichetta di identificazione indichi la tensione corretta (90-253 V). L'installazione deve essere conforme a tutte le norme di sicurezza applicabili.
- Rimuovere la sporcizia o l'acqua dal collegamento del cavo.
- Evitare di tirare, attorcigliare o piegare eccessivamente il cavo di collegamento alla rete.
- Non toccare l'apparecchio o il cavo con le mani bagnate.

- Installare il prodotto lontano da fonti di calore, polvere, umidità elevata, spruzzi d'acqua e materiali. sostanze infiammabili (alcol, solventi, ecc.).
- Scollegare immediatamente l'apparecchio se si avvertono rumori, odori o fumo.
- Non permettere ai bambini o a personale non specializzato di maneggiare l'apparecchio.
- In caso di dubbio, non mettere in funzione l'apparecchio. Contattare un riparatore qualificato e autorizzato.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio durante i temporali e quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo, non bagnarlo direttamente e non utilizzare prodotti chimici.
- Per domande o informazioni dettagliate sulla risoluzione dei problemi, rivolgersi al rivenditore.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che sia collocato su una base solida e sicura.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di solventi o altri materiali infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

## Uso previsto

L'incubatore di spore Sch. 100375 è stato sviluppato per facilitare la funzione di incubazione degli indicatori biologici autonomi per il monitoraggio dei cicli di sterilizzazione nelle autoclavi a vapore.

Utilizzare solo indicatori biologici autonomi come spiegato in questo manuale.

## Installazione

1. L'incubatrice deve essere collocata in un luogo ventilato, pulito e lontano dall'area di cura del paziente. Idealmente, dovrebbe essere installata in una stanza dedicata alla sterilizzazione e/o al trattamento dei materiali.
2. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e solida, lontano da fonti di calore o vibrazioni, a un'altezza adeguata per l'operatore. Lasciare uno spazio sufficiente per poter lavorare comodamente con gli indicatori.
3. Installare l'incubatrice in modo che possa essere facilmente scollegata dalla rete elettrica.
4. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente. Verificare che l'etichetta di identificazione indichi la tensione corretta (90-253 V). L'installazione deve essere conforme a tutte le norme di sicurezza applicabili.

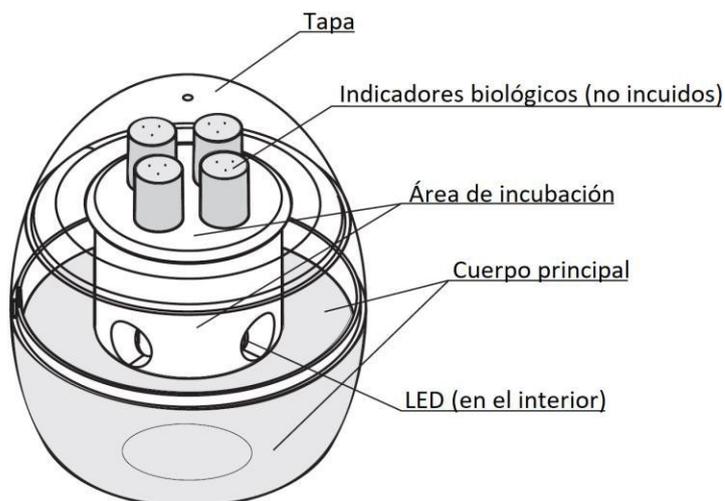
## Dispositivi di sicurezza

L'incubatrice è dotata dei seguenti dispositivi di sicurezza:

- **Copertura dell'area di incubazione.** Copre l'area di incubazione durante il funzionamento; aiuta a proteggere l'area di incubazione, mantenere la temperatura stabile e proteggere l'utente da ustioni accidentali.
- **Fusibile stampato (0,05 A).** Protegge contro le instabilità elettriche.

## Descrizione dell'apparecchio

- **Corpo principale.** Realizzato in plastica ABS bianca e trasparente.
- **Coperchio.** Chiude l'area di incubazione durante il funzionamento e mantiene stabile la temperatura.
- **LED.** Indica quando l'unità è accesa e illumina l'area di incubazione per facilitare l'incubazione, visualizzazione del risultato.
- **Cavo di collegamento.**



## Utilizzo

**ATTENZIONE:** prima di iniziare le procedure di incubazione, l'utente deve indossare guanti in lattice. Usare con estrema cautela gli indicatori.

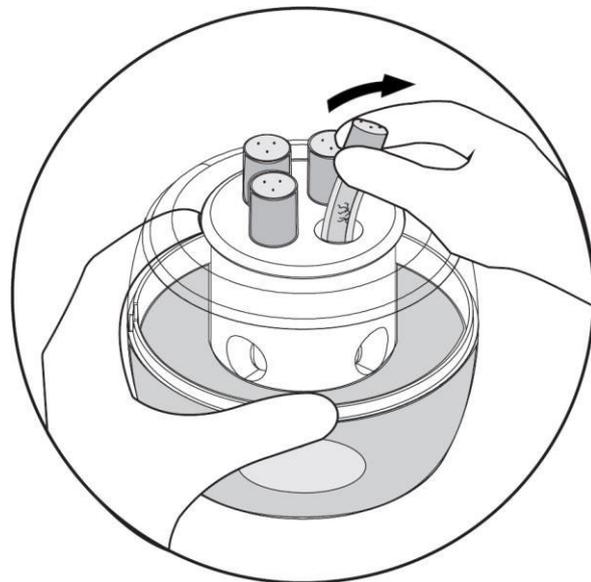
**ATTENZIONE:** Utilizzare solo indicatori biologici autonomi per il vapore (56°C).

1. Collegare il dispositivo alla presa. Il LED si accende come indicatore.

**ATTENZIONE:** La temperatura di incubazione è di 56 °C. Per raggiungere questa temperatura è necessario attendere da 40 a 60 minuti.

2. Dopo la sterilizzazione secondo le istruzioni del produttore, togliere l'indicatore biologico dall'autoclave, attendere 15 minuti, attivarlo e metterlo nell'incubatore. Attivare anche un altro indicatore dello stesso lotto che non è stato sterilizzato in autoclave per fungere da controllo.

**ATTENZIONE:** per attivare l'indicatore biologico, tenere saldamente l'incubatrice e inserirla a metà in uno dei quattro fori disponibili. Stringere delicatamente in qualsiasi direzione fino a sentire solo la rottura del bulbo di vetro interno. A questo punto inserire l'indicatore fino al fondo del foro.



3. Lasciare il tempo di incubazione necessario secondo le istruzioni del produttore dell'indicatore biologico (24 o 48 ore).

**ATTENZIONE:** è importante che durante l'incubazione il coperchio venga aperto solo quando necessario (inserimento o rimozione degli indicatori biologici) in modo che la temperatura rimanga stabile.

4. Trascorso il tempo necessario per l'incubazione, rimuovere l'indicatore biologico dall'area di incubazione e analizzare i risultati.

La crescita del microrganismo è indicata dal cambiamento di colore dell'indicatore biologico secondo le istruzioni del produttore.

5. Per interrompere l'incubazione degli indicatori, è sufficiente scollegare il cavo di alimentazione dalla rete.

## Video

Il video seguente mostra come eseguire il test utilizzando gli indicatori biologici. Scansionate il codice o accedete al video tramite il link.



[youtu.be/A65ZOIarMxM](https://youtu.be/A65ZOIarMxM)

## Altri requisiti

### Conservazione degli indicatori:

La conservazione degli indicatori biologici deve seguire le istruzioni del produttore, in particolare i limiti di esposizione alla temperatura. Gli armadi devono essere facili da pulire, privi di odori, disinfettanti e umidità. Devono essere collocati in ambienti asciutti e ventilati.

### Scadenza degli indicatori:

Non utilizzare gli indicatori biologici dopo la data di scadenza.

### Monitoraggio del processo di incubazione:

Gli indicatori di controllo (indicatori che non sono stati sottoposti a sterilizzazione) hanno l'importante scopo di valutare la vitalità degli indicatori e la capacità dell'incubatore di fornire condizioni di incubazione ideali.

Se l'indicatore di controllo non è positivo, potrebbe esserci un problema con il lotto di produzione degli indicatori, con la loro conservazione o con il processo di incubazione.

Verificare se si è verificata una caduta di tensione durante il periodo di incubazione. In tal caso, rifare l'intero test: eseguire un nuovo ciclo nell'autoclave, contenente un indicatore di controllo. Il processo di incubazione deve essere ripetuto con l'indicatore di controllo.

### Monitoraggio della sterilizzazione in autoclave:

- Gli indicatori biologici sono destinati a monitorare la sterilizzazione nei cicli in autoclave, è considerato il metodo più accettabile, perché valuta direttamente l'eliminazione di microrganismi altamente resistenti ai processi, integrando il monitoraggio fisico e chimico. Le spore utilizzate negli indicatori biologici sono più resistenti e presenti in numero maggiore rispetto ai comuni contaminanti microbici presenti sugli oggetti utilizzati in ambienti sanitari o simili.
- Un risultato negativo con un indicatore biologico significa che gli altri potenziali agenti patogeni presenti nel carico dovrebbero avere sono stati smaltiti. Gli oggetti devono essere stati precedentemente puliti prima di essere sterilizzati, poiché la materia organica protegge i microrganismi dall'azione degli agenti sterilizzanti.
- Il numero di indicatori da utilizzare in ogni apparecchiatura deve essere impostato in base al suo volume.
- Almeno uno degli indicatori sterilizzati deve appartenere allo stesso lotto dell'indicatore di controllo sterilizzato.
- L'indicatore di controllo deve essere positivo per la crescita batterica e il risultato dell'analisi deve essere positivo per la crescita batterica. Gli indicatori autoclavati devono essere negativi.
- L'incubazione deve iniziare almeno 15 minuti dopo la fine del ciclo di sterilizzazione, ed entro 2 ore.

## Possibili fallimenti nel processo di incubazione

- Tempo di esposizione insufficiente alla temperatura appropriata.
- Errori nel processo di utilizzo.
- Indicatori non idonei all'incubazione (non adatti al vapore, conservati in modo improprio, ecc. o con data di scadenza scaduta).
- L'apertura del coperchio provoca un abbassamento della temperatura ideale di incubazione.
- Mancanza di manutenzione preventiva.
- Interruzione dell'alimentazione.
- Guasto all'apparecchio.

**ATTENZIONE:** durante il monitoraggio vengono rilevati i guasti dell'incubatrice.

## Manutenzione preventiva

- Utilizzare solo indicatori biologici autonomi per i vapori.
- Mantenere pulita l'incubatrice. Usare dei tamponi di cotone per pulire l'area di incubazione. inumidito in alcol al 70% o acido peracetico all'1% e strofinare delicatamente più volte. L'uso di altri materiali e/o prodotti può danneggiare l'apparecchiatura.
- La pulizia esterna deve essere effettuata quotidianamente con un panno morbido e un detergente neutro, quindi passare un panno molto bene con un panno inumidito con alcol al 70%.

## Dati tecnici

.....Capacità4 indicatori biologici  
.....Peso240 g  
.....Ciclo24 o 48 ore (vapore)  
Spazio libero totale15 .....cm per lato  
Spazio libero per l'apertura del coperchio:.....12 cm  
Dimensioni esterne (L x P) .....8,7 x Ø 7,6 cm  
Dimensioni del coperchio (L x P) .....3,3 x Ø 7 cm  
Tensione: .....90 - 253 V  
Frequenza: .....50/60 Hz  
.....Potenza10 W  
.....Temperatura56 °C (55-60 °C)  
Temperatura ambiente adatta:.....15 - 40 °C  
Altitudine di lavoro .....adattaFino a 2000 m

## Dichiarazione di conformità UE

La società **Talleres Mestraitua S.L.**  
con sede legale in: Txori-erri Etorbidea, 60  
48150 Sondika - Bilbao - Spagna  
dichiara che il prodotto

### Incubatore di spore 100375

è conforme ai requisiti delle seguenti direttive:  
2014/35/UE (bassa tensione)  
2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica)

Ignacio Mestraitua  
Amministratore  
delegato Sondika,  
29.05.2020

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'I. Mestraitua', written in a cursive style.



**MESTRA**<sup>®</sup>

*Il vostro marchio di fiducia*

**Talleres Mestraitua S.L.**

Txori-erri Etorbidea, 60

T: (+34) 944530388 - F: (+34) 944711725

mestra@mestra.es - www.mestra.es

48150 SONDIKA - BILBAO -

SPAGNA